

# Los idiomas importan

안녕하세요

Здравствуйте!

Hola

Hello

您好

alo



## Boletín de salud

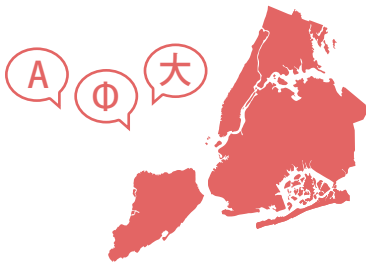
Visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) para encontrar cualquier Boletín de salud.

Llame al **311** para pedir copias gratuitas.



# Salud y acceso al idioma

- La salud se ve afectada por otros factores además de comer de manera saludable, hacer ejercicio y tener un buen médico. El acceso a servicios de salud en su idioma de preferencia también afecta su capacidad de llevar una vida saludable.
- Al derecho a recibir servicios en su idioma de preferencia se le conoce como "acceso al idioma".
- Las leyes de acceso al idioma ayudan a los neoyorquinos a conocer sus alternativas y recibir la ayuda que necesitan, incluyendo la atención de salud.
- El acceso de más personas a la atención de salud conduce a una ciudad más saludable para todos.



**En Nueva York, se hablan más de 200 idiomas.**

Los tres idiomas más hablados en NYC, aparte del inglés, son español, ruso y cantonés.

# Sus derechos legales

- ✓ Aproximadamente 4.25 millones de neoyorquinos hablan un idioma diferente al inglés en su hogar y, de ellos, más de la mitad no habla ni lee bien en inglés. Esto se conoce como "dominio limitado del inglés" (LEP, por sus siglas en inglés).
- ✓ Independientemente de su estado migratorio o código postal, usted tiene derecho a recibir todos los servicios que la Ciudad ofrece en su idioma de preferencia.
- ✓ Los neoyorquinos que necesitan asistencia de idiomas pueden solicitar servicios en su idioma de preferencia en cualquier oficina gubernamental de la Ciudad de Nueva York (NYC, por sus siglas en inglés).

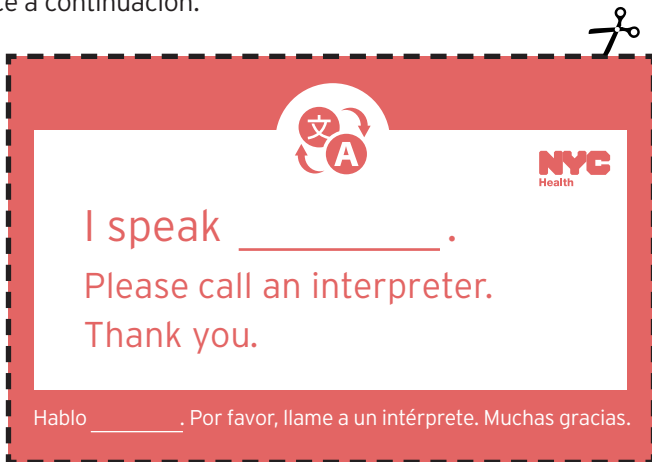
## Las siguientes leyes protegen su derecho a recibir servicios en su idioma:



- NYC: Ley Local 30
- Estado de Nueva York: Orden Ejecutiva 26
- Gobierno federal de EE.UU.: título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y Orden Ejecutiva 13166

# Eliminando barreras






- Cuando vaya al Departamento de Salud o a cualquier oficina gubernamental de NYC, pida los servicios en su idioma de preferencia. El personal puede llamar a un intérprete profesional para ayudarle.
- Puede llevar la tarjeta "yo hablo" cuando visite oficinas gubernamentales de NYC para solicitar servicios de idiomas gratuitos. Para descargar o imprimir la tarjeta "yo hablo", visite [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) y busque las palabras "**yo hablo**". También puede recortar la tarjeta que aparece a continuación.



# Servicios en su idioma

---

El Departamento de Salud ofrece asistencia en varios idiomas para todos los servicios que ofrece, como los siguientes:

-  Atención de salud en clínicas y hospitales públicos (incluidas las clínicas de bienestar sexual, las clínicas de vacunación y las clínicas de tuberculosis)
-  Acceso a sus registros de vacunación
-  Capacitación en primeros auxilios para la salud mental
-  Programas en los Centros de Acción de Salud Comunitarios
-  Solicitudes de certificados de nacimiento y de defunción

Para encontrar más servicios que ofrece la Ciudad en su idioma de preferencia, visite [nyc.gov](https://www.nyc.gov) y busque "**civic services**" (**servicios cívicos**).

# Recursos

## Síguenos



@nychealthy



nychealth



@nychealthy



nychealth



nyc health

---

## Para obtener más información

Visite [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) y busque "**Language Services**" (servicios en varios idiomas).

---

## Reciba los boletines de salud más recientes

Envíe un correo electrónico a [healthbulletins@health.nyc.gov](mailto:healthbulletins@health.nyc.gov).



Visite [nyc.gov/health/pubs](https://nyc.gov/health/pubs) para obtener este Boletín de salud en otros idiomas y otros documentos de salud traducidos. Usted tiene derecho a recibir servicios en su idioma. Estos servicios se prestan de forma gratuita en todas las oficinas y clínicas del Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York.